

<<<<<<<< С. Озмен Кальмуцкая >>>>>>>>

TÜRKÇE

Практический курс турецкого

С КЛЮЧАМИ (🔑)

Lingua

ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА

УДК 811.512.161(075.4)

ББК 81.2Тур-9

K17

Кальмуцкая, Сэрап Озмен.

K17 Практический курс турецкого с ключами / С. Озмен Кальмуцкая. — Москва : Издательство АСТ, 2025. — 352 с.— (Практический курс с ключами (м)).

ISBN 978-5-17-152461-6

Сэрап Озмен Кальмуцкая — автор многочисленных учебных изданий, носитель турецкого языка, опытный преподаватель и лингвист.

«Практический курс турецкого с ключами» — это 12 уроков, содержащих базовый материал по грамматике, лексике и фонетике. В каждом уроке даны упражнения для отработки практических навыков по теме урока. В конце издания даны ключи к упражнениям, полезные приложения и русско-турецкий словарь.

Структура издания позволяет в короткий срок овладеть основными знаниями и научиться применять их на практике. Уникальный стиль автора позволит легко усвоить новую лексику и расширить словарный запас благодаря большому количеству примеров и самым употребительным словам и выражениям.

Учебный материал соответствует начальному уровню владения языком и подойдет как для самостоятельного изучения турецкого языка, так и для занятий с преподавателем.

УДК 811.512.161(075.4)

ББК 81.2Тур-9

УРОК 1

ТУРЕЦКИЙ АЛФАВИТ

В турецком алфавите 29 букв: 8 гласных и 21 согласная. Гласные буквы делятся на:

а, ı, о, и — твердые гласные

е, і, ö, ü — мягкие гласные

Турецкая буква	Транскрипция на русском языке	Примеры турецких слов	Перевод
A a	а	anne	мама
B b	бэ	baba	папа
C c	дже	cam	стекло
Ç ç	че	çocuk	ребенок
D d	дэ	ders	урок
E e	э	etek	юбка
F f	фэ	fare	мышь
G g	ге	gece	ночь
Ğ ğ	
H h	хэ	hasta	больной
I ı	ы	islak	мокрый
İ i	и	insan	человек
J j	жэ	jeton	жетон
K k	ке	kitap	книга
L l	лэ	lale	тюльпан
M m	мэ	masa	стол
N n	нэ	nane	мята
O o	о	oda	комната
Ö ö	...	ödev	задание

Турецкая буква	Транскрипция на русском языке	Примеры турецких слов	Перевод
P p	пэ	para	деньги
R r	рэ	renk	цвет
S s	сэ	su	вода
Ş ş	ше	şarap	вино
T t	тэ	tabak	тарелка
U u	у	uçak	самолет
Ü ü		üzüm	виноград
V v	вэ	vazo	ваза
Y y	йе	yeni	новый
Z z	зэ	zeytin	оливка

ПРОИЗНОШЕНИЕ ГЛАСНЫХ

В турецком языке гласные буквы означают один звук и читаются всегда одинаково, вне зависимости от позиции в слове.

- a** — соответствует русской букве «а».
- e** — соответствует русской букве «э».
- ı** — произносится тверже, чем русская «ы».
- i** — соответствует русской букве «и».
- o** — соответствует русской букве «о».
- ö** — такой буквы в русском языке нет. Этот звук можно передать слиянием букв «о» и «ё».
- u** — произносится как русская «у».
- ü** — такой буквы в русском языке нет. Этот звук можно передать слиянием русских букв «у» и «ю».

ПРОИЗНОШЕНИЕ СОГЛАСНЫХ

В турецком языке согласные буквы, так же как и гласные, обозначают один звук, который не меняется.

- b** — соответствует русской «б», но произносится менее звонко.
- c** — произносится как слияние русских букв «дж».
- ç** — соответствует русской букве «ч».
- d** — соответствует русской букве «д».
- f** — соответствует русской букве «ф». Произносится немного тверже.
- g** — соответствует русской букве «г».
- ğ** — эта буква не читается в словах. Она удлиняет предыдущую гласную, и слова в турецком языке никогда не начинаются с этой буквы.
- h** — произносится более мягко чем русская буква «х».
- j** — соответствует русской букве «ж». Встречается в словах иноязычного происхождения.
- k** — соответствует русской букве «к».
- l** — соответствует русской букве «л».
- m** — соответствует русской букве «м».
- n** — соответствует русской букве «н».
- p** — соответствует русской букве «п».
- r** — соответствует русской букве «р».
- s** — соответствует русской букве «с».
- ş** — соответствует русской букве «ш», но произносится несколько мягче.
- t** — соответствует русской букве «т». Произносится с легким придыханием.
- v** — произносится как твердая «в».
- y** — слияние русских букв «й» и «е».
- z** — произносится как русская твердая «з».

В турецком языке при сочетании буквы «у» с гласными:

1. у + гласная

у + а = уа (я)	yakın (якын) близко
у + ı = уі (йы/йи)	yılan (йилан) змея
у + о = уо (ё)	yol (ёл) дорога
у + u = уu (ю)	yurt (юрт) родина
у + e = уе (е)	yeni (ени) новый
у + i = уі (йи)	yirmi (йирми) двадцать
у + ö = уö (йо)	yön (йонь) направление
у + ü = уü (йю)	yüksek (юксэк) высокий

2. гласная + у

а + у = ау (ай)	ayna (айна) зеркало
ı + у = іу (ый)	kıyma (кыйма) фарш
о + у = оу (ой)	boy (бой) рост
u + у = uу (уй)	uyku (уйку) сон
e + у = еу (эй)	bey (бэй) господин
i + у = іу (ий)	giysi (гийси) одежда
ö + у = öу (~ ёй)	köy (кёй) деревня
ü + у = üу (~ юй)	büyük (бюйюк) большой

На произношение может влиять дополнительный знак смягчения или удлинения «^». Этот знак называется циркумфлекс и ставится над буквами а, u, i, смягчая или удлиняя произношение соответствующих звуков.

adet → адэт	штука
âdet → аадэт	традиция
kar → кар	снег
kâr → кяр	прибыль

В турецком языке так же используется знак «'» — апостроф. Апостроф ставится в тех случаях, когда к имени собственному добавляется падежный аффикс, чтобы отделить аффикс от слова.

Ankara → Ankara'da В Анкаре
 Moskova → Moskova'da В Москве
 Türkiye → Türkiye'ye В Турцию

УДАРЕНИЕ

В турецком языке в большинстве слов ударение падает на последнюю гласную. Ударение произносится легче, чем в русском.

durak дурак остановка
 kapı капы дверь

В географических обозначениях и названиях городов, которые состоят из двух слогов, обычно, ударение бывает на первом слоге. В словах, которые состоят из трех слогов, ударение на втором слоге.

Bursa Бурса
 İstanbul Истанбул

В некоторых словах иноязычного происхождения ударение падает на первый или на второй слог.

gazete → газэта газета
 sinema → синэма кино
 üniversite → унивэрситэ университет
 daima → даима всегда

УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ (ИДИОМЫ)

Günaydın!	Доброе утро!	Гюнайдын!
İyi günler!	Добрый день!	Ийи гюнлер!
İyi geceler!	Доброй ночи!	Ийи гэджэлер!
Güle güle!	Счастливо! / До свидания!	Гюле гюле! (<i>говорит, кто остается</i>)

Hoşça kal!	До свидания! (говори́т, кто уходит)	Хошча кал!
Hoş geldiniz!	Добро пожаловать!	Хош гальдиниз!
Teşekkür ederim.	Спасибо.	Тэшэkkюр эдэрим.
Teşekkürler.	Спасибо.	Тэшэkkюрлер.
Çok teşekkür ederim.	Большое спасибо.	Чок тэшэkkюр эдэрим.
Bir şey değil.	Не за что.	Бир шей дэиль.
Rica ederim.	Пожалуйста	Риджя эдэрим.
Lütfen.	Пожалуйста	Лютфэн
Nasılsın?	Как дела?	Насылсын?
Nasılsınız?	Как у вас дела?	Насылсыныз?
İyiyim.	Хорошо.	Ийийим.
Özür dilerim.	Извините.	Озюр дилерим.
Affedersiniz.	Прошу прощения.	Афэдэрсиниз.
Evet	да	вэт
Hayır	нет	хайир
Tamam.	Ладно, хорошо.	Тамам.
Afiyet olsun.	Приятного аппетита.	Афиет олсун.
Şerefe!	На здоровье!	Шэрэфэ!

ДНИ НЕДЕЛИ

Pazartesi	понедельник	пазартэси
Salı	вторник	салы
Çarşamba	среда	чаршамба
Perşembe	четверг	пэршэмбэ
Cuma	пятница	джума

Cumartesi	суббота	джумартэси
Pazar	воскресенье	пазар

ЦИФРЫ

sıfır	ноль	сыфыр
bir	один	бир
iki	два	ики
üç	три	уч
dört	четыре	дёрт
beş	пять	беш
altı	шесть	алты
yedi	семь	еди
sekiz	восемь	сэкиз
dokuz	девять	докуз
on	десять	он
on bir	одиннадцать	он бир
on iki	двенадцать	он ики
on üç	тринадцать	он уч
on dört	четырнадцать	он дёрт
on beş	пятнадцать	он беш
on altı	шестнадцать	он алты
on yedi	семнадцать	он еди
on sekiz	восемнадцать	он сэкиз
on dokuz	девятнадцать	он докуз
yirmi	двадцать	йирми
yirmi bir	двадцать один	йирми бир

yirmi iki	двадцать два	йирми ики
otuz	тридцать	отуз
otuz bir	тридцать один	отуз бир
otuz iki	тридцать два	отуз ики
kırk	сорок	кырк
elli	пятьдесят	элли
altmış	шестьдесят	алтмыш
yetmiş	семьдесят	етмиш
seksen	восемьдесят	сэксэн
doksan	девяносто	доксан
yüz	сто	юз
yüz bir	сто один	юз бир
yüz iki	сто два	юз ики
yüz üç	сто три	юз уч
yüz on yedi	сто семнадцать	юз он еди
yüz yirmi	сто двадцать	юз йирми
yüz yirmi dokuz	сто двадцать девять	юз йирми докуз
iki yüz	двести	ики юз
üç yüz	триста	уч юз
bin	тысяча	бин
iki bin	две тысячи	ики бин
yüz bin	сто тысяч	юз бин
bir milyon	миллион	мильён
iki milyon	два миллиона	ики мильён



УПРАЖНЕНИЯ

1. Напишите цифры на турецком языке.

1. 7 _____
2. 13 _____
3. 2 _____
4. 20 _____
5. 34 _____
6. 18 _____
7. 61 _____
8. 98 _____
9. 980 _____
10. 89 _____
11. 57 _____
12. 431 _____
13. 1000 _____
14. 4740 _____
15. 1 000 000 _____

МЕСЯЦЫ

Ocak	январь	оджак
Şubat	февраль	шубат
Mart	март	март
Nisan	апрель	нисан
Mayıs	май	майис
Haziran	июнь	хазиран
Temmuz	июль	теммуз
Ağustos	август	аустос
Eylül	сентябрь	эйлюль
Ekim	октябрь	эким
Kasım	ноябрь	касым
Aralık	декабрь	аралык

ВРЕМЕНА ГОДА

Kış	зима	кыш
İlkbahar	весна	илькбахар
Yaz	лето	яз
Sonbahar	осень	сонбахар

УЧИМСЯ ЧИТАТЬ

arkadaş	друг	аркадаш
bilet	билет	билет
cam	стекло	джам
çan	колокол	чан
ders	урок	дэрс
elbise	платье	элбисэ
fare	мышь	фарэ
gül	роза	гюл
hastane	больница	хастанэ
ılık	теплый	ылык
ipek	шелк	ипэк
jilet	лезвие	жилет
koltuk	кресло	колтук
lamba	лампа	лямба
masa	стол	маса
nerede	где	нэрэдэ
otobüs	автобус	отобюс
öpmek	целовать	опмэк
portakal	апельсин	портакал
radio	радио	радё
sabah	утро	сабах
şirket	фирма	ширкэт
tabak	тарелка	табак
umut	надежда	умут
üzüm	виноград	юзюм
vatan	родина	ватан